

AZ - FL-9494 Schaan

**Dienstag**  
**24. Okt. 1978**

Er erscheint Montag, Dienstag,  
Mittwoch, Donnerstag  
und Freitag/Samstag als  
Wochenendausgabe

Jeden Donnerstag  
in allen  
Haushaltungen

# Liechtensteiner Volksblatt



für  
Leder- und  
Pelzbekleidung

**INTERCHIC AG**

**MAUREN**

Wegacker

Tel. 075/3 24 24

samstags geschlossen

Redaktion: Telefon (075) 2 42 42 / 43

Mit den amtlichen Publikationen

111. Jahrgang - Nr. 203

Wohnbevölkerung in Liechtenstein:

## Ausländeranteil liegt bei 35 Prozent

Steigende Tendenz bei allen Herkunftsländern

Wie aus der neusten, vom Volkswirtschaftsamt herausgegebenen Statistik über den Bestand der ausländischen Wohnbevölkerung in Liechtenstein hervorgeht, waren am 31. August dieses Jahres insgesamt 8659 Ausländer mit Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligung und 774 Personen mit Saisonbewilligung registriert. Zusammen ergibt dies 9433 Personen oder 35 Prozent der Gesamteinwohnerzahl: mithin eine neue Rekordmarke, die erstmals auch deutlich über der sogenannten Drittelsgrenze liegt, die als Basis für den «Ausländerbeschluss» der Regierung des Jahres 1971 diente.

Nachdem wir in unserer Wochenendausgabe bereits in Form eines Kommentars auf die Entwicklung des ausländischen Bevölkerungsanteiles eingegangen sind, bringen wir nachstehend noch die näheren Zahlen, wie sie in der statistischen Erhebung per 31. August festgehalten sind.

4000 Schweizer und 2000 Oesterreicher  
Mit offiziell 3975 Personen hat die Schweizer Kolonie in Liechtenstein die seit langem erwartete Grenze von 4000 praktisch erreicht. Diese Entwicklung war angesichts des ständigen Anwachsens dieser mit Abstand grössten, ausländischen Bevölkerungsgruppe vorauszusehen. Der Anteil der Schweizer an der Gesamtzahl der Ausländer in Liechtenstein hat damit die Marke von 42,1 Prozent erreicht. An zweiter Stelle folgen die Oesterreicher mit 1967 Personen. Sie verzeichnen nach längerer Stagnation wieder eine Zunahme gegenüber den Augustzahlen des Vorjahres

### Liechtensteiner Volksblatt

Keine Ausgaben an  
Allerheiligen und Allerseelen

Kommende Woche erscheint das VOLKSBLATT nur dreimal, am Montag, Dienstag und am Freitag/Samstag. Wegen des Feiertages Allerheiligen und des Allerseelentages entfallen sowohl die Ausgabe vom Mittwoch, 1. November wie auch vom Donnerstag, 2. November. Wir bitten unsere geschätzten Abonnenten und Inserenten um Kenntnisnahme dieser Abweichungen vom üblichen Ausgabenplan und um Verständnis. Anzeigen für die Ausgabe vom 31. Oktober sollten bis spätestens Montag, 30. Oktober (10 Uhr) in unserem Besitze sein. Anzeigenschluss für die Wochenendausgabe (3./4. November) ist der Donnerstag (2. November) und für die Montagsausgabe (6. November) wie üblich der Freitag davor (3. November bis 10 Uhr).

(1890) und machen inzwischen 20,9 Prozent der ausländischen Mitbürger aus. Etwas angestiegen ist auch

die Zahl der deutschen Mitbürger in Liechtenstein, und zwar von 1080 im August 1977 auf nunmehr 1117 Personen.

Ueber 1000 Italiener

Schliesslich registriert die Statistik eine weiterhin deutliche Zuwachsrate bei den italienischen Staatsbürgern, die in unserem Lande wohnen und arbeiten. Lange Zeit pendelte sich diese Zahl bei etwa 800 ein, bis sie dann im letzten Jahr auf 1111 anstieg und seither erneut zugenommen hat. Ende August waren 1128 Italienerinnen und Italiener in Liechtenstein eingetragen. Rund 300 davon sind Südtirolerinnen und Südtiroler.

Ueber 400 Jugoslawen

Auch die Zahl der jugoslawischen Staatsbürgerinnen und Staatsbürger, die in Liechtenstein leben, hat inzwischen schon ein respektables Ausmass angenommen. Sie ist von 322 im August 1977 auf 423 angewachsen. Die Jugoslawen machen damit immerhin schon 4,5 Prozent des ausländischen Bevölkerungsanteils aus. Auf 3 Prozent oder 286 Personen bringen es inzwischen auch die Spanierinnen und Spanier, die seit August 1944 um 45 Personen angewachsen sind. Die übrigen Nationen stellen noch 4,8 Prozent der im Lande lebenden, ausländischen Mitbürger.

Nicht erfasst in diesen Zahlen sind die Grenzgänger aus Oesterreich und der Schweiz. Aus Vorarlberg sind es etwas über 2000 Personen, die täglich ihrer Arbeit in Liechtenstein nachgehen, aus der Schweiz (schätzungsweise) gegen 1000.

## Wir wünschen viel Glück!

Geburtstag I. D. Fürstin  
Gina von Liechtenstein

Heute Dienstag kann I. D. Fürstin Gina von Liechtenstein auf Schloss Vaduz ihren Geburtstag feiern. Traditionsgemäss werden sich neben den vielen privaten und offiziellen Gratulanten am Nachmittag auch die Vaduzer Schulkinder auf dem Schloss einfinden, um der Landesfürstin die Glück-



wünsche namens der liechtensteinischen Kinder zu überbringen. Wir stellen uns gerne in den grossen Kreis der Gratulanten und übermitteln der Landesfürstin auch auf diesem Wege und im Namen aller unserer Leserinnen und Leser herzliche Glück- und Segenswünsche zum Geburtstag.

Das Waldhotel-Areal in Vaduz:

## Als Erholungsanlage neu beleben

Einst war es ein beliebter Treffpunkt für die Vaduzer und ein erholsames Absteigequartier für ausländische Gäste. Heute erinnern nur noch einige Ahorn-Bäume an die Gartenwirtschaft, in der früher zum Tanz aufgespielt wurde und die Harmoniemusik Kostproben ihres Könnens gab. Das in den dreissiger Jahren erbaute Waldhotel fiel im Februar 1975 der Spitzhacke zum Opfer und das Areal, welches zusammen mit dem im

Wald gelegenen Schwimmbad rund 4000 Klafter umfasst, gelangte später zur Versteigerung. Für 1 860 000 Franken erwarb die Gemeinde Vaduz das Grundstück, eine Abstimmung (339 Ja, 41 Nein) bestätigte diesen Kauf, doch durch den Rekurs einer Privatfirma wurde der definitive Verkauf aufgeschoben. Erst ein vor wenigen Wochen erlassener Staatsgerichtshofentscheid hat nun den Erwerb des Waldhotel-Areals durch die

Gemeinde Vaduz endgültig bestätigt. Schon kurz darauf wurde ein Ingenieur-Büro beauftragt, dem Gemeinderat Vorschläge für eine Erholungsanlage beim Waldhotel zu unterbreiten. Es sind zwar keine allzu grossen Investitionen vorgesehen, doch möchte die Gemeinde mit diesem Plan ein Stück Alt-Vaduz wieder auferstehen lassen. Ein Stück Vaduz, das aufgrund seiner erhöhten, ruhigen Lage geradezu zum Erholen einlädt.



## Dekanatswahl

Morgen Mittwoch im  
Kloster St. Elisabeth

Morgen Mittwoch findet im Kloster St. Elisabeth oberhalb von Schaan die Neuwahl des Dekans statt. Der bisherige Dekan, Engelbert Bucher, Triesenberg, hat die Altersgrenze von 65 Jahren erreicht und scheidet deshalb aus diesem Amt aus. Die Wahl des neuen Dekans wird von den Mitgliedern des liechtensteinischen Priesterkapitels vorgenommen, aus dessen Reihen auch der neue Dekan zu wählen ist. Den Vorsitz der Neuwahl des nach dem Amte höchsten Kirchenmannes in Liechtenstein führt der Generalvikar des Bistums Chur, Pelikan.

## Der Jahrgang 1958

Erinnerungsbilder von  
der Jungbürgeleier

Mehr als 200 Liechtensteinerinnen und Liechtensteiner des Jahrganges 1958 sind im Laufe der letzten Monate volljährig geworden und konnten im Rahmen der Jungbürgeleier in Eschen die Glückwünsche des Landesfürsten entgegennehmen. Das VOLKSBLATT veröffentlicht auch dieses Jahr Erinnerungsbilder von der Jungbürgeleier. Wir beginnen in dieser Ausgabe mit Aufnahmen der Jungbürgeleierinnen und Jungbürger der Gemeinden Balzers und Eschen.

## Humor in der Kunst

Heinz Reincke in Feldkirch

Morgen Mittwoch gastiert um 20.15 Uhr im Rahmen der Veranstaltungsreihe «Humor in der Kunst» der bekannte und beliebte Burgschauspieler Heinz Reincke in Feldkirch im Theater am Saumarkt. — An diesem Abend liest und erzählt Heinz Reincke aus seiner «Heiteren Hamsterkiste» Gedichte und Geschichten von Lessing, Ringelnatz u. a.

Dieser Leseabend ist durch die subtile Art des Vortragenden und seinen unverfälschten Humor gekennzeichnet. Heinz Reincke ist bei uns auch durch viele seiner Fernsehsendungen bekannt geworden.

Den Kartenvorverkauf übernimmt das Kartenbüro der Stadthalle Feldkirch, Tel. 076 22 / 2 60 01-44.

**BANK IN LIECHTENSTEIN**

AKTIENGESELLSCHAFT



Gute Verbindungen zu  
einer weltweit tätigen  
Universalbank haben  
sich schon immer als  
vorteilhaft erwiesen.

Liechtensteins Industrie  
hat dies längst erkannt.

FL-9490 Vaduz, Telefon 075 6 11 22

